

China nsight

Guide illustré du 3e plénum du 20e
Comité central du PCC



Contenu

- I Informations de base sur le 3e plénum du 20e Comité central du PCC P2**

- II Résultats du 3e plénum du 20e Comité central du PCC P3-P8**

Le Comité central du PCC adopte une décision sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans P3-P4

Points clés de la Décision du Comité central du Parti communiste chinois sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise P5-P8

- III Discours de Xi Jinping sur l'approfondissement global de la réforme et l'ouverture et sur l'injection d'une impulsion forte et soutenue dans la modernisation chinoise P9-P14**

- IV Points clés de la conférence de presse du Comité central du PCC P15-P17**

- V Les troisièmes Plénums du PCC depuis 1978 P18**

Informations de base sur le 3e plénum du 20e Comité central du PCC



Durée : Du 15 au 18 juillet 2024



Lieu : Beijing



Participation :

Un total de 199 membres du Comité central du Parti et 165 membres suppléants ont participé à ce plénum. Y étaient également présents sans droit de vote les membres du Comité permanent de la Commission centrale de contrôle de la discipline. Certains de nos collègues de l'échelon de base ainsi qu'un certain nombre d'experts et de savants ayant participé au 20e Congrès du Parti en tant que députés étaient aussi présent sans droit de vote à la réunion.



Ordre du jour :

Lors de ce plénum, le Comité central a écouté et discuté le rapport d'activité dressé par Xi Jinping au nom du Bureau politique, examiné et adopté la Décision du Comité central du Parti communiste chinois relative à l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise. Xi Jinping a expliqué au plénum le projet de la Décision.



Communiqué du 3e plénum du XXe Comité central du Parti communiste chinois (TEXTE INTEGRAL)



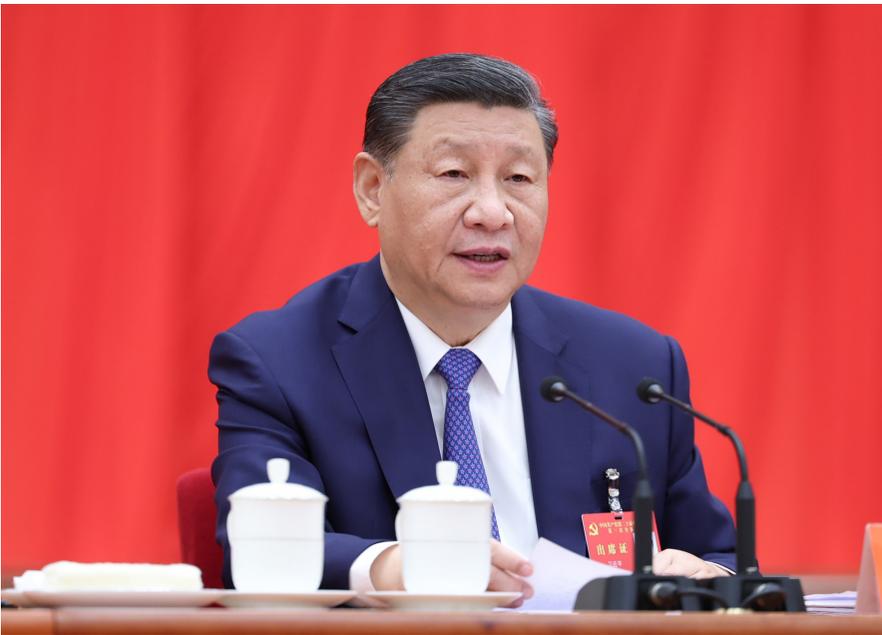
Décision du Comité central du Parti communiste chinois sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise (TEXTE INTEGRAL)



Explications relatives à la Décision du Comité central du Parti communiste chinois sur l'approfondissement plus poussé de la réforme en vue de promouvoir la modernisation chinoise (TEXTE INTEGRAL)

Résultats du 3e plénum du 20e Comité central du Parti communiste chinois

Le Comité central du PCC adopte une décision sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans



Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC), prononce un discours important lors du 3e plénum du 20e Comité central du PCC à Beijing, capitale de la Chine. Le plénum dure du 15 au 18 juillet 2024. (XINHUA)

Le 20e Comité central du Parti communiste chinois (PCC) a adopté une décision sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise lors de son 3e plénum qui s'est tenu du 15 au 18 juillet 2024 à Beijing.

Le Bureau politique du Comité central du PCC a présidé la réunion. Le secrétaire général du Comité central du PCC, Xi Jinping, a prononcé des discours importants, selon un communiqué publié le 18 juillet 2024.

Lors de la réunion, le Comité central a écouté et discuté un rapport d'activité dressé par M. Xi au nom du Bureau poli-

tique, et a examiné et adopté la Décision du Comité central du Parti communiste chinois relative à l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise. M. Xi a expliqué au plénum le projet de la Décision.

Les objectifs généraux de l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans sont de continuer à perfectionner et à développer le régime socialiste à la chinoise, et de promouvoir la modernisation du système et de la capacité de gouvernance de l'Etat, note le communiqué.

« D'ici 2035, il faudra instituer com-

plètement un système d'économie de marché socialiste de haut niveau, améliorer le régime socialiste à la chinoise, moderniser pour l'essentiel le système et la capacité de gouvernance de la Chine, et réaliser dans l'ensemble la modernisation socialiste », indique le communiqué.

Tout cela servira à jeter les bases solides permettant de faire de la Chine un grand pays socialiste moderne dans tous les domaines au milieu de ce siècle, indique le communiqué.

Les tâches relatives à la réforme qui sont formulées dans la présente décision soient accomplies au moment du 80e anniversaire de la fondation de la République populaire de Chine, soit en 2029, souligne le communiqué.

Le Comité central a élaboré des plans systématiques pour approfondir de manière plus poussée la réforme sur tous les plans, ajoute le communiqué.

Le plénum a fait remarquer que le système d'économie de marché socialiste de haut niveau est une garantie essentielle de la modernisation chinoise. Il faut mieux faire jouer leur rôle aux mécanismes de marché, créer un environnement de marché plus équitable et plus dynamique et réaliser une allocation des ressources caractérisée par une efficacité optimale et un rendement maximal. Il est nécessaire de faire en sorte que le marché soit à la fois dynamique et contrôlable, et de mieux préserver l'ordre du marché tout en remédiant à ses dysfonctionnements.

Le plénum a indiqué que le développement de qualité est la tâche primordiale de l'édification intégrale d'un pays socialiste moderne. Nous devons mener en profondeur la réforme structurelle du côté de l'offre et parfaire les mécanismes d'incitation et de contrainte favorables au développement de qualité,

de manière à trouver de nouveaux moteurs de développement et à forger de nouveaux atouts.

Il faut améliorer les systèmes et mécanismes de développement des forces productives de nouvelle qualité en partant des réalités locales, parachever les systèmes destinés à favoriser l'intégration approfondie de l'économie réelle et de l'économie numérique, optimiser les systèmes et mécanismes de développement du secteur des services, perfectionner les systèmes et mécanismes de construction d'infrastructures modernes, et parfaire les systèmes visant à renforcer la résilience et la sécurité des chaînes industrielles et d'approvisionnement.

Il faut approfondir la réforme générale du système éducatif, la réforme du système scientifique et technologique et la réforme des systèmes et mécanismes en faveur du développement des talents.

Selon le plénum, il faut optimiser le système de contrôle macroéconomique, coordonner les réformes dans les domaines clés tels que le budget, la fiscalité et la finance, et renforcer la cohérence de nos politiques macroéconomiques. Il est nécessaire de perfectionner le système de planification stratégique de l'Etat et le mécanisme de coordination globale des politiques.

Sur l'intégration du développement urbain et rural, le Parti doit favoriser l'échange des divers facteurs de production entre les villes et les campagnes sur un pied d'égalité ainsi que leur circulation dans les deux sens, afin de réduire l'écart entre les villes et les campagnes, et de promouvoir ainsi leur prospérité commune et leurs progrès communs, note le communiqué, ajoutant qu'il faut approfondir la réforme du système agricole.

Décrivant l'ouverture comme « une marque distinctive de la modernisation chinoise », le communiqué note que le Parti va « étendre de manière mesurée notre ouverture en matière de réglementation, approfondir la réforme du système de commerce extérieur, aller plus loin dans la réforme du système de gestion des investissements étrangers en Chine et de nos investissements à l'étranger, optimiser les dispositions d'ouverture régionale, et améliorer le mécanisme favorisant une coopération de haute qualité dans le cadre de l'initiative 'Ceinture et Route' ».

Le plénum a souligné que développer la démocratie populaire intégrale

constitue une exigence essentielle de la modernisation chinoise. « Il faut poursuivre résolument la voie du développement politique socialiste à la chinoise, maintenir et parfaire notre système politique fondamental ainsi que nos systèmes politiques de base et nos systèmes politiques importants », indique le communiqué.

Selon le plénum, nous devons appliquer résolument la Constitution sur tous les plans et défendre son autorité et promouvoir de façon coordonnée les réformes touchant tous les maillons, qu'il s'agisse de la législation, de l'application de la loi, de l'exercice du pouvoir judiciaire ou du respect de la loi, et optimiser le mécanisme visant à assurer l'égalité de tous devant la loi.

Nous devons faire preuve d'une confiance plus grande dans notre culture, à développer une culture socialiste d'avant-garde, à valoriser notre culture révolutionnaire, perpétuer et transmettre les fleurons de la culture traditionnelle chinoise, note le communiqué.

En ce qui concerne la garantie et l'amélioration du bien-être de la population, le Parti va perfectionner le système de répartition des revenus, d'améliorer la politique de priorité à l'emploi, d'optimiser la protection sociale, d'approfondir la réforme du système médical, pharmaceutique et sanitaire, et de parachever le système de soutien et de services en matière de développement démographique.

Le plénum a affirmé que la modernisation chinoise se caractérise par la coexistence harmonieuse entre l'homme et la nature. « Nous devons améliorer le système de civilisation écologique, faire progresser de manière synergique la réduction des émissions de carbone, la diminution de la pollution, l'extension des espaces verts et le maintien de la croissance, et prendre des mesures actives pour lutter contre le changement climatique. Nous accélérerons la mise au point des systèmes et mécanismes permettant de concrétiser l'idée selon laquelle 'la nature est la source de toutes nos richesses' », selon le communiqué.

Sur la sécurité nationale, le Parti doit appliquer intégralement le concept global de sécurité nationale, parfaire les systèmes et mécanismes de sauvegarde de la sécurité nationale, réaliser un cercle vertueux entre le développement de qualité et la sécurité de haut niveau, et assurer à notre pays une stabilité durable.

Le plénum a rappelé que la mod-

ernisation de la défense nationale et de l'armée constitue un élément essentiel de la modernisation chinoise. Nous devons maintenir la direction absolue du Parti sur l'armée populaire et appliquer de manière approfondie la stratégie visant à renforcer l'armée grâce à la réforme pour offrir une garantie solide permettant de réaliser, comme prévu, l'objectif du centenaire de l'Armée populaire de Libération, et dans l'ensemble, la modernisation de la défense nationale et de l'armée, indique le communiqué.

En ce qui concerne l'amélioration de la direction du Parti, le communiqué indique que « nous devons prendre pleinement conscience de la signification cruciale de la confirmation de la position centrale du camarade Xi Jinping au sein du Comité central comme au sein du Parti dans son ensemble et de la confirmation du rôle directeur de la pensée de Xi Jinping sur le socialisme à la chinoise de la nouvelle ère ».

Selon le communiqué, la modernisation chinoise se caractérise par la poursuite de la voie du développement pacifique. « Concernant les affaires étrangères, il nous faut poursuivre notre politique extérieure d'indépendance et de paix, et promouvoir la construction d'une communauté de destin pour l'humanité. »

A l'heure actuelle et pour la période à venir, l'étude et l'application consciencieuses de l'esprit du plénum constituent une tâche politique d'importance capitale pour l'ensemble du Parti et du pays, selon le communiqué.

Le plénum a appelé, après une analyse de la situation et des tâches actuelles auxquelles le Parti est confronté, tous les camarades du Parti à réaliser inébranlablement les objectifs de développement économique et social de l'année.

Nous devons coordonner le développement et la sécurité tout en prenant les mesures de prévention des risques liés à l'immobilier, aux dettes des instances locales, aux petites et moyennes institutions financières, et à d'autres domaines clés, note le communiqué.

Selon le communiqué, le plénum a décidé d'approuver la demande de démission du camarade Qin Gang du Comité central, et a confirmé les décisions prises par le Bureau politique du Comité central concernant l'exclusion du Parti de Li Shangfu, Li Yuchao et Sun Jinming.

Un total de 199 membres du Comité central du Parti et 165 membres suppléants ont participé à ce plénum. **C**

Points clés de la Décision du Comité central du Parti communiste chinois sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise

I. Importance majeure et exigences globales

(1) Importance et nécessité

Faire progresser la réforme est absolument nécessaire pour maintenir et améliorer le régime socialiste à la chinoise et moderniser le système et de la capacité de gouvernance de l'État, pour appliquer notre nouvelle vision de développement et nous adapter à la transformation de la principale contradiction au sein de la société chinoise, et pour placer le peuple au centre de nos priorités et veiller à ce que les fruits de la modernisation profitent davantage et plus équitablement à la population entière. C'est aussi crucial pour affronter les risques et défis majeurs et faire progresser davantage et de manière plus sûre la cause du Parti et de l'État, pour promouvoir la construction d'une communauté de destin pour l'humanité et prendre l'initiative sur le plan stratégique alors que s'accroissent les mutations du siècle, pour mener en profondeur la grande et nouvelle œuvre d'édification du Parti dans la nouvelle ère, et faire en sorte que notre parti devienne un parti marxiste encore plus déterminé et plus vigoureux.

(2) Idées directrices

Nous devons nous guider sur le marxisme-léninisme, la pensée de Mao Zedong, la théorie de Deng Xiaoping, la pensée importante de la « Triple Représentation » et le concept de développement scientifique, appliquer intégralement la pensée de Xi Jinping sur le socialisme à la chinoise de la nouvelle ère. Nous devons approfondir l'étude et l'application des nouvelles idées, des nouveaux concepts et des nouvelles thèses que le secrétaire général Xi Jinping a formulés sur l'approfondissement intégral de la réforme et appliquer de façon intégrale, précise et globale la nouvelle vision de développement. Nous allons canaliser davantage d'énergie pour que nos réformes soient intégrales, précises et efficaces.

(3) Les objectifs généraux

Nous continuerons à perfectionner et à développer le régime socialiste à la chinoise, et à promouvoir la modernisation du système et de la capacité de gouvernance de l'État. D'ici 2035, il faudra instituer complètement un système

d'économie de marché socialiste de haut niveau, améliorer le régime socialiste à la chinoise, moderniser pour l'essentiel le système et la capacité de gouvernance de la Chine et réaliser dans l'ensemble la modernisation socialiste. Tout cela servira à jeter les bases solides permettant de faire de la Chine un grand pays socialiste moderne dans tous les domaines au milieu de ce siècle. Il faut que les tâches relatives à la réforme qui sont formulées dans la présente décision soient accomplies au moment du 80e anniversaire de la fondation de la République populaire de Chine, soit en 2029.

Nous nous attacherons en particulier à atteindre les objectifs suivants :

- Instaurer un système d'économie de marché socialiste de haut niveau ;
- Développer la démocratie populaire intégrale ;
- Faire de la Chine un pays socialiste puissant sur le plan culturel ;
- Augmenter la qualité de vie du peuple ;
- Construire une belle Chine ;
- Édifier une Chine encore plus sûre ;
- Améliorer le niveau de direction du Parti et sa capacité à exercer le pouvoir sur le long terme.

(4) Principes à observer

- Maintenir la direction du Parti sur tous les plans ;
- Préserver le principe de la primauté du peuple ;
- Innover tout en maintenant les principes fondamentaux et franchir de nouvelles étapes ;
- Prendre pour fil conducteur l'édification institutionnelle ;
- Adopter une approche systémique.

II. Instaurer un système d'économie de marché socialiste de haut niveau

Le système d'économie de marché socialiste de haut niveau est une garantie majeure de la modernisation chinoise. Il faut mieux faire jouer aux mécanismes de marché leur rôle, créer un environnement de marché plus équitable et plus dynamique, et réaliser une allocation des ressources caractérisée par une efficacité optimale et un rendement

maximal. Il est nécessaire de s'assurer que le marché soit à la fois dynamique et contrôlable, de mieux préserver l'ordre du marché tout en remédiant à ses dysfonctionnements, et de fluidifier le circuit de l'économie nationale, en vue de stimuler les forces endogènes de la société ainsi que son dynamisme en matière d'innovation.

(5) Continuer à consolider et développer avec détermination le développement de l'économie publique et non publique

(6) Mettre en place un marché unique au niveau national

(7) Parachever les systèmes fondamentaux de l'économie de marché

III. Promouvoir le développement économique de qualité

Le développement de qualité est la tâche primordiale de l'édification intégrale d'un pays socialiste moderne. Nous devons conduire la réforme en nous guidant sur la nouvelle vision de développement, nous baser sur la nouvelle phase de développement. Nous devons mener en profondeur la réforme structurelle du côté de l'offre, parfaire le mécanisme d'incitation et de contraintes permettant de promouvoir le développement de qualité, de manière à trouver de nouveaux moteurs de développement, et forger de nouveaux moteurs de croissance et de nouveaux atouts.

(8) Parfaire les systèmes et mécanismes de développement des forces productives de nouvelle qualité en partant des réalités locales

(9) Améliorer les systèmes visant à favoriser l'intégration approfondie de l'économie réelle et de l'économie numérique

(10) Parfaire les systèmes et les mécanismes de développement du secteur des services

(11) Parachever les systèmes et les mécanismes de construction d'infrastructures modernes

(12) Améliorer les systèmes visant à renforcer la résilience et la sécurité des chaînes industrielles et d'approvisionnement

IV. Soutenir l'innovation dans tous les domaines

L'éducation, les sciences et technologies ainsi que les ressources humaines hautement qualifiées sont les trois éléments fondamentaux et stratégiques indispensables à la modernisation chinoise. Il faut conduire en profondeur la stratégie de redressement de la nation par les sciences et l'éducation, la stratégie du renouveau national grâce à l'émergence de talents et la stratégie de développement par l'innovation ; mener de façon coordonnée la réforme in-

tégrée des systèmes institutionnels concernant l'éducation, les sciences et technologies ainsi que la formation de talents ; parachever le nouveau mécanisme de mobilisation des ressources au profit de la recherche ; et améliorer l'efficacité globale du système national d'innovation.

(13) Approfondir la réforme générale du système éducatif

(14) Approfondir la réforme du système scientifique et technologique

(15) Approfondir la réforme des systèmes en faveur du développement des talents

V. Perfectionner le système de gouvernance macroéconomique

Un contrôle macroéconomique scientifique et une gouvernance administrative efficace constituent l'exigence interne qui permet de mettre en valeur les avantages du système d'économie de marché socialiste. Il est par conséquent vital d'optimiser le système du contrôle macroéconomique. Nous devons continuer de coordonner les réformes dans les domaines clés tels que le budget, la fiscalité et la finance, et renforcer la cohérence de nos politiques macroéconomiques.

(16) Perfectionner le système de planification stratégique de l'État et le mécanisme de coordination globale des politiques.

(17) Approfondir la réforme du système budgétaire et fiscal

(18) Approfondir la réforme du système financier.

(19) Optimiser les mécanismes destinés à appliquer la stratégie de développement interrégional coordonné

VI. Promouvoir l'intégration du développement urbain et rural

L'intégration du développement urbain et rural est une nécessité absolue de la modernisation chinoise. Il faut coordonner l'industrialisation de type nouveau, la nouvelle urbanisation et le redressement global des campagnes, améliorer de manière globale le niveau d'intégration des villes et des campagnes sur les plans de la planification, de la construction et de la gouvernance, favoriser l'échange des divers facteurs de production entre les villes et les campagnes sur un pied d'égalité ainsi que leur circulation dans les deux sens, réduire l'écart entre les villes et les campagnes, et promouvoir ainsi leur prospérité commune et leurs progrès communs.

(20) Améliorer les systèmes et les mécanismes en faveur de la nouvelle urbanisation

(21) Consolider et améliorer le système fondamental

d'exploitation rurale

(22) Améliorer le système visant à développer l'agriculture et les régions rurales et à élever le niveau de vie des habitants des campagnes

(23) Approfondir la réforme du système agraire

VII. Améliorer les systèmes et les mécanismes en faveur de l'ouverture sur l'extérieur de haut niveau

L'ouverture est une marque distinctive de la modernisation chinoise. Il nous faut rester fidèles à la politique fondamentale d'ouverture sur l'extérieur, nous appuyer sur l'ouverture pour stimuler la réforme, tirer profit de notre immense marché intérieur et augmenter notre capacité d'ouverture dans l'élargissement de la coopération internationale, afin de développer notre nouveau système d'économie ouverte de niveau plus élevé.

(24) Étendre de manière mesurée notre ouverture en matière de réglementation

(25) Approfondir la réforme du système de commerce extérieur

(26) Approfondir la réforme du système de gestion des investissements étrangers en Chine et de nos investissements à l'étranger

(27) Optimiser les dispositions d'ouverture régionale

(28) Améliorer le mécanisme favorisant une coopération de haute qualité dans le cadre de l'initiative « Ceinture et Route »

VIII. Perfectionner la démocratie populaire intégrale

Développer la démocratie populaire intégrale constitue une exigence essentielle de la modernisation chinoise. Nous devons poursuivre résolument la voie du développement politique socialiste à la chinoise et maintenir et parfaire notre système politique fondamental ainsi que nos systèmes politiques de base et nos systèmes politiques importants, et diversifier les formes démocratiques à tous les échelons pour que la souveraineté populaire puisse se traduire de manière concrète et réelle dans tous les domaines de la vie politique et sociale du pays.

(29) Renforcer l'édification institutionnelle garantissant la souveraineté populaire

(30) Parachever le mécanisme de démocratie consultative

(31) Optimiser le système de démocratie aux échelons de base

(32) Améliorer le cadre de notre travail en faveur du grand front uni

IX. Promouvoir l'ordre légal socialiste à la chinoise

Le respect de la légalité est une garantie importante de la modernisation chinoise. Nous devons appliquer résolument la Constitution sur tous les plans et défendre son autorité ; promouvoir de façon coordonnée les réformes touchant tous les maillons, qu'il s'agisse de la législation, de l'application de la loi, de l'exercice du pouvoir judiciaire ou du respect de la loi ; optimiser le mécanisme visant à assurer l'égalité de tous devant la loi afin de valoriser l'esprit de droit socialiste, préserver l'équité et la justice sociales, et faire en sorte que toutes les activités de l'État soient menées conformément à la loi.

(33) Approfondir la réforme dans le domaine législatif

(34) Promouvoir de manière approfondie l'administration en vertu de la loi

(35) Perfectionner le système visant à assurer une application équitable de la loi et un exercice impartial du pouvoir judiciaire

(36) Optimiser le mécanisme favorisant l'édification d'une société respectueuse de la loi

(37) Renforcer la législation concernant les affaires en rapport avec l'étranger

X. Approfondir la réforme dans le secteur de la culture

La modernisation chinoise se caractérise par l'équilibre entre la civilisation matérielle et spirituelle. Nous devons faire preuve d'une confiance plus grande dans notre culture, développer une culture socialiste d'avant-garde, valoriser notre culture révolutionnaire, perpétuer et transmettre les fleurons de la culture traditionnelle chinoise. Nous devons nous adapter plus rapidement à la nouvelle progression fulgurante des technologies de l'information, former un nombre important de personnes hautement compétentes dans le domaine culturel, et stimuler la créativité et l'innovation de toute la nation en matière culturelle.

(38) Améliorer le système de responsabilité en matière idéologique

(39) Optimiser le système de services culturels et d'offre de produits culturels

(40) Perfectionner la gouvernance générale du cyberspace

(41) Rendre la communication internationale plus efficace

XI. Garantir et améliorer le bien-être de la population

La garantie et l'amélioration du bien-être de la population à travers la promotion du développement constituent une mission primordiale de la modernisation chinoise. Il faut faire

tout notre possible pour améliorer le système des services publics fondamentaux ; renforcer l'exécution des projets fondamentaux de bienfaisance publique, notamment en faveur des personnes les plus démunies ; et résoudre les problèmes qui touchent aux intérêts directs et immédiats de la population et qui sont au centre de ses préoccupations, afin de satisfaire l'aspiration du peuple chinois à une vie meilleure.

(42) Perfectionner le système de répartition des revenus

(43) Améliorer la politique de priorité à l'emploi

(44) Perfectionner la protection sociale

(45) Approfondir la réforme du système médical, pharmaceutique et sanitaire

(46) Parachever le système de soutien et de services en matière de développement démographique

XII. Approfondir la réforme en faveur de la civilisation écologique

La modernisation chinoise se caractérise par la coexistence harmonieuse entre l'homme et la nature. Nous devons améliorer le système de civilisation écologique, faire progresser de manière synergique la réduction des émissions de carbone, la diminution de la pollution, l'extension des espaces verts et le maintien de la croissance, et prendre des mesures actives pour lutter contre le changement climatique. Nous accélérerons le perfectionnement des systèmes et mécanismes permettant de matérialiser l'idée selon laquelle « la nature est la source de toutes nos richesses ».

(47) Perfectionner le système fondamental de civilisation écologique

(48) Optimiser le système de gouvernance en matière d'environnement

(49) Parachever le mécanisme de développement vert et bas carbone

XIII. Moderniser le système et les capacités en matière de défense nationale

La sécurité nationale est une base essentielle assurant la progression constante et durable de la modernisation chinoise. Il nous faut appliquer intégralement le concept global de sécurité nationale, parfaire les systèmes et mécanismes de sauvegarde de la sécurité nationale, réaliser un cercle vertueux entre le développement de qualité et la sécurité de haut niveau et assurer à notre pays une stabilité durable.

(50) Perfectionner le système de sécurité nationale

(51) Améliorer le mécanisme de gouvernance en matière de sécurité publique

(52) Optimiser le système de gouvernance sociale

(53) Parachever le mécanisme de sécurité nationale en

rapport avec l'étranger

XIV. Poursuivre l'approfondissement de la réforme de la défense nationale et de l'armée

La modernisation de la défense nationale et de l'armée constitue un élément essentiel de la modernisation chinoise. Nous devons maintenir la direction absolue du Parti sur l'armée populaire, appliquer de manière approfondie la stratégie visant à renforcer l'armée grâce à la réforme pour offrir une garantie solide permettant de réaliser, comme prévu, l'objectif du centenaire de l'Armée populaire de Libération, et dans l'ensemble, la modernisation de la défense nationale et de l'armée.

(54) Perfectionner les systèmes et les mécanismes de direction et de gestion de l'armée populaire

(55) Approfondir la réforme du système d'opérations inter-armées

(56) Approfondir les réformes militaro-civiles

XV. Améliorer le niveau de direction du Parti

La direction du Parti est la garantie fondamentale nous permettant d'approfondir de manière plus poussée la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise. Nous devons comprendre pleinement la signification cruciale de la position centrale du camarade Xi Jinping dans le Comité central et le Parti ainsi que l'autorité et la direction centralisée et unifiée du Comité central du Parti et le rôle directeur de la pensée de Xi Jinping sur le socialisme à la chinoise de la nouvelle ère. Nous devons être davantage conscients de la nécessité de maintenir une intégrité politique, d'avoir une vision globale, et préserver résolument la position centrale du camarade Xi Jinping dans le Comité central et le Parti ainsi que l'autorité et la direction centralisée et unifiée du Comité central du Parti.

Nous devons être parfaitement conscients qu'il faut guider la révolution sociale par l'autorévolution du Parti, et poursuivre la gestion et l'administration du Parti dans un esprit de réforme et selon des critères rigoureux, tout en parachevant le système institutionnel et réglementaire d'autorévolution du Parti. Le Parti doit sans cesse se purifier, se perfectionner, se rénover et s'améliorer, de manière à rester la force directrice inébranlable du développement du socialisme à la chinoise.

(57) Maintenir la direction centralisée et unifiée du Comité central du Parti dans l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans

(58) Approfondir la réforme institutionnelle en matière d'édification du Parti

(59) Mener en profondeur la promotion de l'intégrité et la lutte contre la corruption au sein du Parti

(60) Faire preuve d'une ténacité hors du commun pour assurer une application effective des réformes

Discours de Xi Jinping sur l'approfondissement global de la réforme et l'ouverture et sur l'injection d'une impulsion forte et soutenue dans la modernisation chinoise

Ce qui suit sont des extraits de discours du secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois Xi Jinping sur l'approfondissement global de la réforme et l'ouverture et sur l'injection d'une impulsion forte et soutenue dans la modernisation chinoise prononcés entre décembre 2012 et mars 2024. Parus initialement dans la version chinoise du Qiushi Journal n°10, en 2024.

2012

La réforme et l'ouverture ont joué un rôle crucial pour faire de la Chine ce qu'elle est aujourd'hui, et elles resteront cruciales pour atteindre les Objectifs des deux centenaires ainsi que le renouveau de la nation chinoise. Aussi vitales aujourd'hui que jamais, la réforme et l'ouverture, ainsi que le développement de notre pratique et la libération des esprits, sont des processus sans fin ; arrêter ou inverser notre trajectoire ne nous mènera nulle part. Même si la mise en œuvre de la réforme se heurte à de grandes difficultés, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas poursuivre la réforme. Nous devons être courageux, adhérer à la bonne direction de la réforme et l'ouverture, affronter les problèmes les plus difficiles, et braver les eaux les plus dangereuses. Nous devons trouver le courage de briser les modes de pensée figés, de briser les barrières des intérêts bien établis, et de ne jamais hésiter ni faiblir dans la poursuite de la réforme et de l'ouverture.

—Extrait d'un recueil de discours prononcés lors d'une visite dans la province du Guangdong (7-11 décembre 2012)

La réforme et l'ouverture sont révolutionnaires et doivent aller dans la bonne direction sur la bonne voie. La direction détermine la voie, et la voie détermine l'avenir. Ce qui est le plus important pour le

succès de la réforme et de l'ouverture de la Chine, c'est que nous considérons la ligne fondamentale de notre Parti comme la ligne de vie pour le Parti et le pays. Dans l'édification d'un socialisme à la chinoise, nous avons toujours placé le développement économique au centre de nos préoccupations, tout en adhérant aux deux points fondamentaux que sont le respect des Quatre principes cardinaux et la mise en œuvre de la réforme et de l'ouverture. Nous avons rejeté l'ancienne et rigide politique de fermeture sur l'extérieur ainsi que la voie erronée de l'abandon du socialisme.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la deuxième séance d'étude de groupe du Bureau politique du 18e Comité central du PCC (31 décembre 2012)

2013

Nous resterons déterminés à améliorer et à développer le socialisme à la chinoise ainsi qu'à moderniser le système et la capacité de gouvernance de la Chine en tant qu'objectifs globaux d'approfondissement global de la réforme. En 1992, Deng Xiaoping a déclaré qu'il nous faudrait probablement encore 30 ans pour construire un ensemble complet d'institutions matures et bien établies. Sur la base de sa pensée stratégique, la décision est prise lors de ce 3e plénum du 18e Comité cen-

tral du PCC de moderniser le système et la capacité de gouvernance de la Chine.

Ceci est nécessaire pour améliorer et développer un socialisme à la chinoise et constitue une partie indissociable de nos efforts pour parvenir à la modernisation socialiste. Nous avons décidé que cette séance plénière se concentrerait sur l'approfondissement global de la réforme ; il ne s'agit pas de faire progresser la réforme dans seulement un ou deux domaines particuliers, mais dans tous les domaines. Nous avons pris cette décision sur la base de notre réflexion globale visant à améliorer le système et la capacité de gouvernance de la Chine.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la deuxième réunion du 3e plénum du 18e Comité central du PCC (12 novembre 2013)

C'est le peuple qui fait l'histoire, et il est la source de notre force. La raison la plus fondamentale pour laquelle le peuple soutient sans réserve et participe activement à la réforme et à l'ouverture est que, dès le début, nous les avons profondément enracinées parmi le peuple. La résolution adoptée lors du 3e plénum du 18e Comité central du PCC intègre l'expérience précieuse accumulée grâce à la réforme et à l'ouverture. Une leçon très importante qui en découle est de souligner la nécessité de toujours donner la priorité au peuple, de respecter sa position de principe, de laisser libre cours à sa créativité, et de s'appuyer largement sur lui pour mener à bien les réformes. Sans le soutien et la participation du peuple, aucune réforme ne peut réussir, mais avec, nous pouvons surmonter toutes les difficultés et tous les défis que nous pourrions rencontrer. Par conséquent, dans la mise en œuvre de la « ligne de masse » du Parti, nous devons maintenir des affinités étroites avec le peuple, nous tenir à ses côtés dans les moments de difficultés comme dans les moments de joie, et déployer un effort commun avec le peuple.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la deuxième réunion du 3e plénum du 18e Comité central du PCC (12 novembre 2013)

Afin de maintenir et de développer un socialisme à la chinoise, nous devons ajuster les relations de production pour les adapter au développement des forces productives et améliorer la superstructure pour s'adapter à la base économique. Après 35 ans de réforme et d'ouverture, nous avons réalisé des progrès majeurs en matière de développement social et économique. La raison fondamentale à cela est que nous avons libéré la vitalité des forces productives en ajustant les rapports de production et avons adapté le développement de la base économique à travers l'amélioration de la superstructure. C'est également la raison pour laquelle nous menons des réformes des systèmes économique, politique, culturel et social ainsi que celles relatives à la conservation écologique et au développement de notre Parti.

En mettant l'accent sur la réforme, nous nous engageons à promouvoir le développement social en nous adaptant aux changements dans le mouvement des contradictions sociales fondamentales. Les contradictions sociales fondamentales se développent constamment, nous devons donc continuer à ajuster les rapports de production et à améliorer la superstructure. J'ai dit que l'évolution de nos pratiques, la libération des esprits, la réforme et l'ouverture étaient des processus sans fin. La réforme et l'ouverture sont un processus continu qui ne sera jamais achevé. Ceci est conforme au matérialisme historique.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la 11e séance d'étude de groupe du Bureau politique du 18e Comité central du PCC (3 décembre 2013)

Alors même que nous n'en étions qu'à considérer l'ordre du jour du 3e plénum du 18e Comité central du PCC, nous avons décidé d'adopter un plan visant à approfondir globalement la réforme plutôt que de nous concentrer uniquement sur la réforme de la structure économique ou des structures économique et sociale. Nous avons pris cette décision

parce qu'il serait très difficile de résoudre les problèmes et les difficultés en suspens auxquels nous sommes confrontés par une réforme confinée à un seul secteur ou à un seul niveau. Il est nécessaire de renforcer la conception au plus haut niveau ainsi que la planification globale, et de rendre les réformes plus interconnectées, plus systémiques et mieux coordonnées. Afin de produire un effet global, nous devons résoudre le problème de la désynchronisation entre les rapports de production et les forces productives et celui de la superstructure qui ne s'articule pas avec la base économique.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la 11e séance d'étude de groupe du Bureau politique du 18e Comité central du PCC (3 décembre 2013)

2014

Faire avancer la réforme dans un pays comme la Chine, qui compte plus de 1,3 milliard d'habitants, n'est pas une tâche facile. Après plus de 30 ans, la réforme chinoise est entrée dans une phase plus critique. Les réformes faciles qui rendent tout le monde heureux ont toutes été achevées. Les morceaux de choix ont été mangés, et il ne reste plus que des noix difficiles à casser. Cela nous oblige à faire preuve de courage et à prendre des mesures assurées. Être courageux signifie aller de l'avant, même si les réformes sont difficiles, oser prendre ses responsabilités, s'attaquer aux problèmes les plus complexes et braver les eaux les plus dangereuses. Prendre des mesures assurées signifie être sûr de notre orientation et maintenir la stabilité à mesure que nous avançons, en faisant particulièrement attention à ne pas commettre d'erreurs catastrophiques.

—Extrait d'une interview exclusive avec Russia TV (7 février 2014)

Quelle direction devrions-nous prendre pour moderniser le système et la capacité de gouvernance de la Chine ? Il s'agit d'une question fondamentale qui exige une réponse correcte. En exami-

nant cette question, nous devons pleinement comprendre l'objectif d'un approfondissement global de la réforme. Cet objectif comprend deux parties : améliorer et développer le socialisme à la chinoise ; et moderniser le système et la capacité de gouvernance de la Chine. La relation entre les deux est très importante.

—Extrait d'un discours prononcé lors du séminaire pour les principaux responsables des niveaux provincial et ministériel sur l'étude et la mise en œuvre des principes directeurs du 3e plénum du 18e Comité central du PCC et sur l'approfondissement global de la réforme (17 février 2014).

2016

Toutes les autorités locales et tous les départements centraux devraient développer une vision globale de la réforme et maintenir un sens aigu des responsabilités, faisant de la réforme une priorité politique. Avec une forte détermination et une grande confiance dans la réforme, ils devraient adopter une approche plus proactive de la réforme, tant dans la réflexion que dans l'action, tout en promouvant et en mettant en œuvre la réforme. Ils devraient travailler avec ténacité pour mettre en œuvre des réformes avec des efforts ciblés et persistants, et oser s'attaquer aux problèmes les plus difficiles jusqu'à ce qu'ils aient atteint leurs objectifs.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la 21e réunion du Groupe dirigeant central pour un approfondissement global de la réforme (23 février 2016)

2017

Nous continuerons à approfondir globalement la réforme. Ce n'est qu'avec le socialisme que nous pourrions sauver la Chine ; ce n'est qu'avec la réforme et l'ouverture que nous pourrions développer la Chine, développer le socialisme et développer le marxisme. Nous devons maintenir et améliorer le système socialiste à la chinoise et continuer à moderniser le système et la capacité de gouvernance

de la Chine. Nous devons avoir la détermination de nous débarrasser de toutes les pensées et idées dépassées et de tous les maux institutionnels, ainsi que de surmonter les blocages causés par les intérêts particuliers. Nous devons nous appuyer sur les réalisations d'autres civilisations, développer un ensemble d'institutions bien conçues, pleinement construites, fondées sur des procédures et fonctionnant efficacement, et rendre pleinement justice aux atouts du système socialiste chinois.

—Extrait du rapport au 19e Congrès national du Parti communiste chinois (18 octobre 2017)

2018

C'est précisément la croyance dans la réforme et l'ouverture qui fait que la civilisation chinoise est la seule dans l'histoire de l'humanité à s'être étendue sur plus de 5000 ans sans interruption. Cette croyance est exprimée dans de nombreux dictons traditionnels chinois. Par exemple : « Comme le Ciel maintient la vigueur par le mouvement, un homme vertueux ne devrait jamais cesser de chercher à s'améliorer ; comme la Terre est vaste et réceptive, un homme vertueux doit continuellement cultiver la vertu de supporter toutes choses ». Un examen des derniers milliers d'années montre que la réforme et l'ouverture ont été la norme tout au long de l'histoire de la Chine. Un héritage historique et culturel aussi profond indique que la nation chinoise continuera à aborder l'avenir de la même manière : par la réforme et l'ouverture.

—Extrait d'un discours prononcé lors d'un grand rassemblement pour célébrer le 40e anniversaire de la réforme et de l'ouverture (18 décembre 2018)

2019

Nous avons pris des mesures globales pour poursuivre les réformes avec une détermination et une force sans précédent. Alors que nous traversons

des rapides dangereux et abattions les obstacles les uns après les autres, nous avons fait avancer la réforme tous azimuts, réalisant des percées dans de nombreux domaines. Par ailleurs, les principaux cadres pour la réforme dans les domaines majeurs ont généralement été mis en place, permettant une promotion vigoureuse de toutes sortes de projets.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la réunion d'examen de la poursuite de la réforme des institutions du Parti et de l'État (5 juillet 2019)

Lors de l'élaboration de plans pour approfondir la réforme globale dans la nouvelle ère, nous devons nous concentrer sur le maintien et l'amélioration du socialisme chinois et sur la modernisation du système et des capacités de gouvernance de l'État, avec une compréhension approfondie des exigences du développement national et des tendances de notre époque. Pour y parvenir, nous continuerons à réformer les systèmes et mécanismes dans tous les secteurs et domaines, veillant à ce que nos institutions deviennent plus matures et mieux définies, et modernisant ainsi le système et la capacité de gouvernance de l'État.

—Extrait de la Note relative à la décision du Comité central du PCC sur le maintien et l'amélioration du système socialiste chinois et la modernisation du système et des capacités de gouvernance de l'État (28 octobre 2019)

2020

Nous devons réaffirmer notre conviction, unir nos forces et déployer des efforts persistants pour faire avancer la réforme dans la nouvelle phase de développement, afin que de plus grandes avancées et contributions puissent être réalisées.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la 17e réunion de la Commission centrale pour l'approfondissement de la réforme (30 décembre 2020)

2022

Nous devons rester déterminés à approfondir la

réforme et l'ouverture. Nous devons intensifier nos efforts afin de faire progresser la réforme et explorer de nouveaux terrains, et nous devons rester résolu dans l'élargissement de l'ouverture. Nous devons travailler dur pour éliminer les barrières institutionnelles profondément enracinées afin d'exploiter pleinement les forces du socialisme à la chinoise et de donner continuellement à nos efforts de modernisation socialiste un nouveau dynamisme et une nouvelle vitalité. Nous devons faire mieux pour traduire les atouts institutionnels de notre pays en une gouvernance efficace.

—Extrait du rapport au 20e Congrès national du Parti communiste chinois (16 octobre 2022)

Nous devons utiliser efficacement la réforme comme un outil crucial pour développer l'économie de marché socialiste, rendre cette réforme plus systématique, intégrée, coordonnée et efficace, et consolider et approfondir nos acquis en matière de réforme en supprimant les obstacles institutionnels et en créant de nouvelles politiques, afin que de nouvelles avancées puissent être réalisées dans les domaines clés et les liens critiques.

—Extrait d'un discours prononcé lors du premier plénum du 20e Comité central du PCC (23 octobre 2022)

2023

Nous devons maintenir et améliorer le système économique socialiste de base de la Chine. À cette fin, nous poursuivons la réforme du capital public et des entreprises publiques et renforcerons la compétitivité fondamentale des entreprises publiques. Nous fournirons un environnement propice aux entreprises privées pour renforcer leur confiance et faciliter leur croissance. Nous améliorerons le système d'entreprise moderne avec des caractéristiques chinoises distinctives, mettrons en place un système de marché de haut niveau, améliorerons le système de gouvernance macroéconomique, et

veillerons à ce que le marché joue un rôle décisif dans l'allocation des ressources et que le gouvernement joue mieux son rôle. Nous renforcerons et affinerons la réglementation financière moderne, renforcerons les systèmes qui garantissent la stabilité financière et appliquerons une réglementation et des orientations fondées sur la loi pour promouvoir un développement sain du capital. Nous poursuivons une ouverture de haut niveau. Pour ce faire, nous élargirons progressivement l'ouverture institutionnelle en ce qui concerne les règles, les réglementations, la gestion et les normes. Nous promouvons un développement de haute qualité de l'initiative de « La Ceinture et la Route ». Tout en donnant la priorité aux réformes économiques, nous devons également élaborer des plans globaux de réforme dans les domaines de l'éducation, de la science et de la technologie, des ressources humaines, de la politique, de l'État de droit, de la culture, de la société, de la conservation écologique, de la sécurité nationale et du développement du Parti.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la deuxième réunion du 2e plénum du 20e Comité central du PCC (28 février 2023)

Alors que nous nous efforçons d'atteindre nos objectifs dans cette nouvelle ère, l'approfondissement de la réforme à tous les niveaux est non seulement le moteur fondamental de la modernisation chinoise, mais aussi la méthode de base pour maintenir la stabilité globale, répondre aux changements et ouvrir de nouvelles perspectives. Nous devons identifier la bonne direction, défendre les principes fondamentaux et innover, ainsi que déployer des efforts concrets pour écrire un nouveau chapitre de la réforme et débiter un nouveau voyage.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la première réunion de la 20e Commission centrale pour l'approfondissement de la réforme (21 avril 2023)

La réforme et l'ouverture constituent une action décisive de la Chine qui lui a permis de faire de

grands progrès pour rattraper son retard. Elles sont également cruciales pour le succès de la modernisation chinoise. Ainsi, pour faire progresser la modernisation de la Chine, nous devons approfondir davantage la réforme et l'ouverture afin de libérer et de développer continuellement nos forces productives ainsi que de libérer et stimuler le dynamisme social. Il est impératif de s'adapter aux nouvelles tendances de l'époque, de répondre aux nouvelles exigences de développement et de répondre aux nouvelles attentes du peuple. Renforçant notre détermination à mener à bien la réforme, nous devons avoir le courage de nous attaquer aux problèmes les plus difficiles pour obtenir de vrais résultats, et déployer des efforts ciblés, coordonnés et persistants pour éliminer tous les obstacles institutionnels qui entravent le progrès harmonieux de la modernisation chinoise.

—Extrait d'un discours prononcé lors d'une réunion commémorative du 130e anniversaire de la naissance de Mao Zedong (26 décembre 2023)

2024

Il est impératif de poursuivre les réformes structurelles, tant dans l'économie que dans la science et la technologie, afin d'éliminer tout obstacle au développement de nouvelles forces productives de qualité. Nous devons également développer un système de marché de haut niveau et allouer les facteurs de production de manière innovante afin qu'ils puissent évoluer sans heurts vers le développement de nouvelles forces productives de qualité. Parallèlement, l'ouverture de haut niveau doit être élargie afin de créer un environnement international sain pour le développement de nouvelles forces productives de qualité.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la 11e séance d'étude de groupe du Bureau politique du 20e Comité central du PCC (31 janvier 2024)

Il est essentiel d'approfondir la réforme et l'ouverture à tous les niveaux afin de stimuler la dy-

namique interne et la vitalité du développement. Nous planifierons des mesures majeures pour approfondir davantage la réforme sur tous les fronts, afin de donner de manière continue un élan fort aux efforts visant à promouvoir un développement de haute qualité et à faire progresser la modernisation chinoise. Nous améliorerons et mettrons en œuvre les institutions et mécanismes pour consolider et développer fermement le secteur public et encourager, soutenir et guider le développement sain du secteur non public. Nous approfondirons la réforme des systèmes impliquant la science et la technologie, l'éducation et le personnel professionnel, et nous nous efforcerons d'éliminer les obstacles qui entravent le développement de nouvelles forces productives de qualité. Nous intensifierons l'ouverture institutionnelle. Nous continuerons à créer un environnement des affaires de classe mondiale, axé sur le marché, fondé sur le droit et internationalisé, afin de favoriser de nouveaux atouts pour une économie ouverte de plus haut niveau.

—Extrait d'un discours prononcé lors de la séance de délibération de la délégation du Jiangsu à la deuxième session de la 14e Assemblée populaire nationale (5 mars 2024)

Une approche axée sur les problèmes doit être adoptée lors de la poursuite d'une réforme globale. Les efforts devraient se concentrer sur la suppression des goulots d'étranglement et des obstacles qui entravent la création d'un nouveau modèle de développement et la promotion d'un développement de haute qualité, sur la réponse aux défis et aux difficultés liés à l'environnement pour le développement et le bien-être du peuple, ainsi que sur les principales questions brûlantes qui entrent en conflit avec l'équité et la justice sociales, afin de prévenir et d'atténuer efficacement les risques majeurs. Nous fournirons ainsi les moteurs et l'énergie nécessaires au développement économique et social.

—Extrait d'un discours lors d'une tournée d'inspection dans la province du Hunan (21 mars 2024)

Points clés de la conférence de presse du Comité central du PCC



Le Comité central du Parti communiste chinois (PCC) tient une conférence de presse sur les principes directeurs du 3e plénum du 20e Comité central du PCC, le 19 juillet 2024 (XINHUA)

La réalisation la plus importante du plénum

La réalisation la plus importante du plénum a été l'examen et l'adoption de la Résolution du Comité central du Parti communiste chinois sur l'approfondissement plus poussé de la réforme sur tous les plans en vue de promouvoir la modernisation chinoise.

La rédaction de la résolution

La rédaction de la résolution a été menée sous la direction du Comité central du Parti. Le secrétaire général Xi Jinping était à la tête du groupe de rédaction. Il a personnellement dirigé le processus, a organisé des enquêtes, a fourni des conseils et a fixé les orientations, jouant un rôle décisif tout au long du processus.

La résolution

La résolution comprend 60 points répartis en 15 parties et est divisée en trois grandes sections. La première section est un aperçu, soulignant la grande importance et les exigences

générales d'un approfondissement plus poussé de la réforme afin de faire progresser la modernisation chinoise. La deuxième section présente un compte-rendu détaillé des dispositions globales de réforme dans tous les domaines et sous tous les aspects, avec la réforme structurelle économique comme fer de lance. La troisième section aborde principalement le renforcement du leadership du Parti en matière de réforme et l'approfondissement des réformes institutionnelles liées à la construction du Parti. La résolution propose plus de 300 mesures de réforme importantes, qui concernent toutes les systèmes et les mécanismes. Certaines de ces mesures sont conçues pour améliorer et valoriser les pratiques de réforme passées, tandis que d'autres sont de nouvelles initiatives motivées par des besoins pratiques et basées sur des efforts et des explorations pilotes.

La position de la résolution

Il a été convenu que la résolution propose des mesures visant à approfondir globalement la réforme depuis le 3e plénum du 18e Comité central du PCC. Elle est considérée comme un nouveau chapitre pour faire progresser la modernisation chinoise sur un nouveau chemin et comme un autre document directeur important dans l'histoire de notre Parti.

Les réalisations évidentes dans l'approfondissement global de la réforme dans la nouvelle ère

Premièrement, les atouts du socialisme à la chinoise ont été consolidés et développés. Nos systèmes fondamentaux ont été de plus en plus renforcés, les systèmes de base ont été continuellement améliorés et les innovations dans les systèmes importants ont donné des résultats fructueux.

Deuxièmement, une forte impulsion a été injectée dans le développement économique, poussant l'économie chinoise vers un développement de haute qualité.

Troisièmement, des transformations historiques, systémiques et holistiques ont été réalisées dans de nombreux domaines, et le système et la capacité de gouvernance de la Chine ont été davantage modernisés.

Quatrièmement, le sentiment d'épanouissement, de bonheur et de sécurité de la population a continué de s'améliorer.

Cinquièmement, le Parti s'est renforcé grâce à la révolution et est devenu plus fort.

Des mesures de réforme clés pour accélérer le développement d'un système de marché de haut niveau

Premièrement, les atouts du socialisme à la chinoise ont été consolidés et développés. Nos systèmes fondamentaux ont été de plus en plus renforcés, les systèmes de base ont été continuellement améliorés et les innovations dans les systèmes importants ont donné des résultats fructueux.

Deuxièmement, une forte impulsion a été injectée dans le développement économique, poussant l'économie chinoise vers un développement de haute qualité.

Troisièmement, des transformations historiques, systémiques et holistiques ont été réalisées dans de nombreux domaines, et le système et la capacité de gouvernance de la Chine ont été davantage modernisés.

Quatrièmement, le sentiment d'épanouissement, de bonheur et de sécurité de la population a continué de s'améliorer.

Cinquièmement, le Parti s'est renforcé grâce à la révolution et est devenu plus fort.

Améliorer les institutions et les mécanismes de promotion du développement intégré urbain-rural

Axée sur la promotion d'une nouvelle urbanisation centrée sur les personnes, la résolution propose de mettre en œuvre un système dans lequel les services publics de base sont fournis sur la base de l'enregistrement des ménages dans le lieu de résidence permanente, ainsi que d'accélérer le processus d'octroi de la résidence urbaine aux migrants ruraux.

Afin de consolider et d'élargir continuellement les acquis en matière de réduction de la pauvreté, de renforcer l'agriculture, de bénéficier aux agriculteurs et d'enrichir les zones rurales, la résolution propose d'améliorer le mécanisme régulier visant à empêcher les populations rurales de retomber dans la pauvreté, d'établir un système de soutien à plusieurs niveaux et catégorisé pour les populations rurales à faibles revenus et les zones sous-développées, de coordonner la mise en place d'un mécanisme de compensation transprovincial entre les régions productrices et consommatrices de céréales, d'améliorer le mécanisme de financement pour la revitalisation rurale, et de favoriser de nouvelles industries et de nouveaux formats d'affaires dans les zones rurales.

Promouvoir une ouverture de haut niveau

La résolution appelle à un alignement proactif sur des règles économiques et commerciales internationales de haut niveau, à une ouverture institutionnelle de plus en plus large, et au développement de nouveaux mécanismes pour une économie ouverte de haut niveau. Elle propose d'élargir l'ouverture unilatérale aux pays les moins avancés et d'accroître l'ouverture indépendante.

Elle appelle également à un élargissement ordonné de l'ouverture des marchés des biens, des services, des capitaux et du travail. En outre, la résolution propose d'améliorer les systèmes pour offrir davantage de praticité aux personnes venant de l'étranger en matière de résidence, de services médicaux et de paiements en Chine. La résolution appelle également à coordonner l'avancement des grands projets historiques et des projets de subsistance « petits mais importants », à promouvoir une coopération de haute qualité dans le cadre de l'initiative de « La Ceinture et la Route », et à faire du vaste marché chinois une excellente opportunité pour le monde.

Approfondir les réformes en matière de conservation écologique

La résolution souligne la nécessité d'accélérer l'amélioration et la mise en œuvre de mécanismes et de systèmes qui incarnent le principe selon lequel « les eaux claires et les montagnes luxuriantes sont des atouts inestimables », tout en appelant à la mise en place de mécanismes permettant de valoriser les produits écologiques.

La résolution met également en avant la planification et la construction d'un nouveau système énergétique, ainsi que le développement d'un système de comptabilité et de vérification du carbone, d'un système d'étiquetage et de certification du carbone, et d'un système de gestion de l'empreinte carbone des produits.

Approfondir la réforme structurelle scientifique et technologique

La résolution souligne la nécessité d'optimiser les mécanismes organisationnels pour les innovations scientifiques et technologiques majeures, de renforcer les capacités de notre pays dans les domaines scientifiques et technologiques stratégiques, et d'intensifier les efforts coordonnés pour garantir des percées technologiques de base dans des domaines clés.

Elle appelle à améliorer la gestion des initiatives scientifiques et technologiques, ainsi qu'à renforcer la planification avant-gardiste et pionnière dans les domaines de recherche fondamentale, les domaines innovants interdisciplinaires et les domaines clés.

En vue d'une intégration globale de l'innovation scientifique et technologique et de l'innovation industrielle, la résolution renforce le rôle principal des entreprises et promeut une collaboration plus étroite menée par les entreprises entre les industries, les universités et les instituts de recherche.

Elle nous demande d'approfondir la réforme du mécanisme d'application des acquis scientifiques et technologiques et de construire un système de financement de la technologie qui soit compatible avec l'innovation scientifique et technologique.

Développer la démocratie populaire intégrale

Le plénum a souligné que le développement d'une démocratie populaire intégrale constitue une exigence essentielle de la modernisation chinoise. Elle a pris des dispositions importantes pour « faire progresser la démocratie populaire intégrale » et a proposé des

tâches de réforme visant à renforcer les institutions à travers lesquelles le peuple dirige le pays, à améliorer les mécanismes de démocratie consultative, à renforcer les institutions démocratiques au niveau primaire et à construire un large front uni. L'exigence générale est la suivante : nous devons rester fermement sur la voie du progrès politique socialiste à la chinoise ainsi que maintenir et améliorer les systèmes politiques fondamentaux, de base et importants de notre pays. Nous devons diversifier les formes de démocratie à tous les niveaux et veiller à ce que le principe du peuple dirigeant le pays se manifeste de manière concrète et visible dans tous les aspects des activités politiques et sociales de la Chine.

Le plénum a pris des dispositions importantes pour « promouvoir un État de droit socialiste à la chinoise ».

Elle a mis l'accent sur le développement du système d'État de droit pour faire systématiquement progresser l'État de droit en Chine. Cela implique la formation d'un ensemble complet de normes juridiques, de mesures d'application efficaces, de mécanismes de surveillance rigoureux, de protections juridiques efficaces et d'un ensemble complet de réglementations internes du Parti à un niveau supérieur.

Soutenir la direction centralisée et unifiée du Comité central du Parti dans les efforts visant à approfondir davantage la réforme à tous les niveaux

La résolution souligne le leadership du Comité central du Parti dans la conception de la réforme sur une base globale, dans l'organisation et la coordination des réformes de différents secteurs, ainsi que dans la promotion des réformes dans leur ensemble, et encourage les différentes régions et départements à innover selon leurs propres réalités et à créer de nouvelles expériences qui soient reproductibles et généralisables. Elle propose de mettre en œuvre efficacement la « ligne de masse » du Parti dans la nouvelle ère, en intégrant pleinement les attentes sociales, la sagesse du grand public, les opinions des experts et l'expérience populaire dans la conception de la réforme. Elle propose d'établir le programme de réforme autour de la résolution des problèmes majeurs, d'optimiser le mécanisme permettant de générer des plans de réforme clés, ainsi que de découvrir les problèmes et de corriger rapidement les écarts.

Les troisièmes Plénums du PCC depuis 1978

● Le 3e plénum du 11e Comité central du PCC (1978)

La réunion a défini les axes de travail de la Chine : « une réforme globale » et « l'ouverture ».

● Le 3e plénum du 12e Comité central du PCC (1984)

La réunion a appelé à accélérer les réformes économiques dans les villes, en déplaçant l'attention des zones rurales vers les zones urbaines.

● Le 3e plénum du 13e Comité central du PCC (1988)

La réunion a réitéré les orientations des réformes économiques et de l'ouverture. En période de situation économique chaotique et de flambée des prix, elle a présenté un plan de réforme des prix et des salaires afin d'améliorer l'environnement économique.

● Le 3e plénum du 14e Comité central du PCC (1993)

La réunion a approuvé le concept selon lequel le « système socialiste d'économie de marché » était intégré à un système fondamentalement socialiste, dans lequel le marché joue un rôle fondamental dans l'allocation des ressources « avec un contrôle macro-économique de l'État ». Elle a également exhorté les entreprises publiques à créer des mécanismes d'entreprise modernes.

● Le 3e plénum du 15e Comité central du PCC (1998)

La réunion s'est concentrée sur l'avancement du développement rural, établissant les objectifs et les plans de développement agricoles et ruraux et en réduisant l'écart de revenus entre les zones rurales et urbaines.

● Le 3e plénum du 16e Comité central du PCC (2003)

La réunion s'est tenue sous le thème « Nouveaux objectifs, nouveau départ », élaborant des plans de réforme et des plans économiques pour les 10 prochaines années, et a souligné la nécessité d'améliorer les moyens de subsistance de la population ainsi que le développement social.

● Le 3e plénum du 17e Comité central du PCC (2008)

La réunion a appelé à de nouvelles réformes rurales en promouvant des méthodes agricoles modernes et en augmentant les capacités de production de l'industrie agricole et des services publics.

● Le 3e plénum du 18e Comité central du PCC (2013)

La réunion s'est engagée à approfondir la réforme, donnant au marché un « rôle décisif » et renforçant les réformes judiciaires.

● Le 3e plénum du 19e Comité central du PCC (2018)

La réunion a décidé d'approfondir la réforme des institutions du Parti et de l'État et a également décidé d'un plan de réforme.

● Le 3e plénum du 20e Comité central du PCC (2024)

La réunion s'est concentrée sur l'approfondissement de tous les domaines de la réforme et sur la modernisation chinoise.

China **i**nsight

Guide illustré du 3e plénum du 20e Comité central du PCC

Producteur : Bureau de presse du Département international du Comité central du PCC

Fournisseur de contenu : Centre pour les Amériques du Groupe de communication internationale de Chine (CICG)

Veillez visiter les sites Internet suivants en scannant les codes QR pour en savoir davantage sur le PCC.



Qiushi Journal



People's Daily
Online



CPC WORKS



Beijing Review



China.org.cn



China Insight